BÀN VỀ VIỆC SỬ DỤNG TRÍ TUỆ NHÂN TẠO TRONG GIẢNG DẠY TIẾNG ANH PHÁP LÝ

PGS-TS TRẦN THĂNG LONG
Khoa Ngoại ngữ Pháp lý, Trường Đại học Luật Tp. Hồ Chí Minh
Faculty of Legal Foreign Languages, Ho Chi Minh City University of Law
Email: ttlong@hcmulaw.edu.vn

Tóm tắt

Trong bối cảnh chuyển đổi số giáo dục đại học đang trở nên cấp thiết, việc nghiên cứu về ứng dụng trí tuệ nhân tạo (AI) trong nghiên cứu và giảng dạy là hết sức có ý nghĩa. Bài viết thảo luận về tiềm năng ứng dụng trí tuệ nhân tạo và khả năng ứng dụng AI trong việc giảng dạy tiếng Anh pháp lý. Trong phần đầu tiên, bài viết thảo luận về sự cần thiết và những ích lợi của việc sử dụng AI trong bối cảnh chuyển đổi số trong giáo dục đại học và nhu cầu đào tạo nguồn nhân lực tiếng Anh pháp lý trong bối cảnh hội nhập quốc tế. Phần tiếp theo của bài viết phân tích một số thách thức cho việc áp dụng AI trong giảng dạy tiếng Anh pháp lý. Phần cuối cùng của bài viết giới thiệu về khả năng sử dụng một số ứng dụng AI thực tế trong giảng dạy tiếng Anh pháp lý và một số giải pháp thực thi. Bài viết kết luận rằng AI có tiềm năng to lớn trong việc cải thiện việc giảng dạy tiếng Anh pháp lý, nhưng cần có sự nghiên cứu và có hướng giải quyết các thách thức đặt ra nhằm đảm bảo việc sử dụng AI một cách hiệu quả và có trách nhiệm.

Từ khóa: *trí tuệ nhân tạo, tiếng Anh pháp lý, giảng dạy tiếng Anh pháp lý, ứng dụng trí tuệ nhân tạo, chuyển đổi số trong giáo dục đại học*

Abstract

In the context of the increasingly urgent digital transformation of higher education, research on the application of artificial intelligence (AI) in teaching and academic inquiry is of significant importance. This paper examines the potential of AI and its applicability in the teaching of Legal English. In the first section, the paper discusses the necessity and benefits of integrating AI within the broader framework of digital transformation in higher education, as well as the growing demand for a workforce proficient in Legal English in the context of international integration. The subsequent section analyzes several challenges associated with the implementation of AI in Legal English instruction. The final section introduces the practical use of selected AI applications in teaching Legal English and proposes several implementation strategies. The paper concludes that AI holds substantial potential to enhance the teaching of Legal English; however, further research and effective solutions are required to address emerging challenges and to ensure the responsible and efficient use of AI.

Keywords: *artificial intelligence, Legal English, Legal English instruction, AI applications, digital transformation in higher education*

Ngày nhận bài: 22/01/2026 **Ngày duyệt đăng: 12/3/2026**

1. Tổng quan

1.1. Tiếng Anh pháp lý và trí tuệ nhân tạo

Tiếng Anh pháp lý (*legal english*) là một nhánh chuyên biệt của tiếng Anh được sử dụng trong lĩnh vực luật pháp.[1] Nó bao gồm các thuật ngữ, cấu trúc

1 Trong tiếng Anh, thuật ngữ "Tiếng Anh pháp lý (Legal English) còn được gọi là Legalese (tạm dịch Ngôn ngữ pháp lý). Thuật ngữ này được sử dụng lần đầu tiên vào năm 1914 ám chỉ những bài viết pháp lý mà không dễ cho người dân bình thường để đọc và hiểu mà chỉ có thể được sử dụng bởi những người được đào tạo bài bản về luật.

ngữ pháp và phong cách viết đặc trưng cho các văn bản pháp lý như luật, hợp đồng, văn bản tố tụng. Tiếng Anh pháp lý, đặc biệt là viết pháp lý (*legal writing*) có thể được tìm thấy trong nhiều tài liệu pháp lý như hợp đồng, lệnh, tài liệu của Tòa án, lời mời của Tòa án, phán quyết, báo cáo tư pháp, luật, tiền lệ tư pháp và thư từ pháp lý.[2]

Tiếng Anh pháp lý đòi hỏi sự chính xác cao trong việc sử dụng từ ngữ và ngữ pháp, cần đảm bảo sự rõ ràng và dễ hiểu để tránh các tranh chấp và hiểu lầm.[3] Thêm nữa, tiếng Anh pháp lý sử dụng nhiều thuật ngữ chuyên ngành và cấu trúc câu đặc biệt chỉ được sử dụng trong lĩnh vực luật pháp.[4] Tiếng Anh pháp lý đóng vai trò quan trọng trong thời đại toàn cầu hóa, là công cụ thiết yếu cho các hoạt động kinh tế, thương mại quốc tế, cũng như trong các lĩnh vực như luật, ngoại giao, và giải quyết tranh chấp.[5] Việc nắm vững tiếng Anh pháp lý giúp các chuyên gia, luật sư, doanh nghiệp và cả cá nhân hiểu rõ các văn bản pháp luật quốc tế, tự tin giao tiếp và giải quyết các vấn đề pháp lý trong môi trường quốc tế. Với xu thế hội nhập quốc tế, sinh viên luật và chuyên gia pháp lý là người không phải thuộc quốc gia nơi tiếng Anh đang ngày càng tìm kiếm đào tạo chuyên môn về tiếng Anh pháp lý,[6] và việc đào tạo như vậy hiện được cung cấp nhiều bởi các cơ sở đào tạo luật.[7]

Xem Nooreen Noordin, Arshad Abdul Samad, "Examining the importance of EST and ESL textbooks and materials: Objectives, content and form", *English for Specific Purposes World*, Vol. 4, Issue 2(10), 2005 - dẫn trong Reza Gholami, Nooreen Noordin, Shameem Rafik-Galea, "A thorough scrutiny of elt textbook evaluations: A review inquiry", *International Journal of Education and Literacy Studies,* Vol. 5(3), 2017, DOI: http://dx.doi.org/10.7575/aiac.ijels.v.5n.3p.82; Sanja Gavrilovska, "The main characteristics of english legal language", *Teacher*, Vol. 12, 2016, https://repository.ukim.mk/server/api/core/bitstreams/715de62b-44f8-4914-9215-5d19518f6314/content, truy cập ngày 10/3/2024; Nhac Thanh Huong, "Difficulties in Legal English reading comprehension to English-majored students at Hanoi Law University", *VNU Journal of Foreign Studies*, Vol. 38(5), 2022, tr. 93, DOI: https://doi.org/10.25073/2525-2445/vnufs.4735

2 Sanja Gavrilovska, *tlđd*.

3 Kevin D. Ashley, "Teaching law and digital age legal practice with an ai and law seminar", *Chicago Kent Law Review,* Vol. 88(783), 2013, https://scholarship.kentlaw.iit.edu/cklawreview/vol88/iss3/7, truy cập ngày 10/3/2024*;* Zhansheng Feng, "On the stylistic features of Legal English", *World Journal of English Language*, Vol. 2(2), 2012, DOI: https://doi.org/10.5430/wjel.v2n2p29

4 Roxana-Petruta Goga-Vigaru, "Challenges in teaching legal English and efficient methods of evaluating Romanian students at the Faculty of Law and Public Administration", *Conference Proceedings, SlovakEdu*, tr. 37, 2015, https://7df6ec12f8.clvaw-cdnwnd.com/f1163102c0d0e0a3aae255c61d630629/200001244-42f3344e8c/CLEaR2015%20Conference%20Proceedings%20-%2005.pdf, truy cập ngày 12/3/2024.

5 Zhansheng Feng, *tlđd*

6 Alvyda Liuolienė, Regina Metiūnienė, "Legal English and adapted legal texts", *Filologija, Edukologija*, 2012, https://cpe.vgtu.lt/index.php/cpe/article/download/cpe.2012.06/195-697-1-PB.pdf, truy cập ngày 10/3/2024.

7 Chẳng hạn, tại Đại học Luật Hà Nội, tiếng Anh pháp lý là môn học chính trong chương trình học của sinh viên chuyên ngành tiếng Anh. Xem Nhac Thanh Huong, *tlđd,* tr. 94. Tương tự như vậy, trường Đại học Luật Tp. Hồ Chí Minh trong chương trình cử nhân Ngôn ngữ Anh, chuyên ngành Anh văn pháp lý được đào tạo từ năm 2013, học Tiếng Anh pháp lý là một trong những học phần bắt buộc và tiên quyết. Các học phần tiếng Anh pháp lý cũng được giảng dạy cho sinh viên các lớp chất lượng cao của chương trình cử nhân Luật. Xem Ngọc Hân, Bảo Nhi, "Ngôn ngữ Anh (Chuyên ngành Anh văn pháp lý): Khi ngoại ngữ được nâng lên tầm cao mới", *Trang thông tin tuyển sinh TrườngĐH Luật TP. Hồ Chí Minh*, https://ts.hcmulaw.edu.vn/thong-tin-tuyen-sinh-dai-hoc/ngon-ngu-anh-chuyen-nganh-anh-van-phap-ly-khi-ngoai-ngu-duoc-nang-len-tam-cao-moi-302.html, truy cập ngày 10/3/2024.

Trí tuệ nhân tạo (*artificial intelligence*, AI), là một lĩnh vực khoa học máy tính tập trung vào việc tạo ra các cỗ máy có khả năng suy nghĩ, học tập và hành động như con người.[8] AI có khả năng tạo ra các hệ thống thông minh có thể thực hiện các nhiệm vụ như học tập, suy luận, và giải quyết vấn đề. Các công nghệ AI có thể được định nghĩa là "công nghệ" [9] trong đó tận dụng các mô hình học sâu (*deep learning models*) để tạo ra nội dung giống con người (ví dụ: hình ảnh, từ ngữ) để đáp ứng các câu lệnh phức tạp và đa dạng mà con người đưa ra.[10] AI đang được ứng dụng rộng rãi trong giáo dục, bao gồm việc cá nhân hóa việc học tập, cung cấp phản hồi theo thời gian thực, và tạo ra các môi trường học tập thực tế ảo. Với những lợi thế của mình, AI có vai trò và ảnh hưởng quan trọng trong đào tạo ở lĩnh vực pháp lý.[11]

1.2. Tầm quan trọng của tiếng Anh pháp lý trong thời đại toàn cầu hóa và những thách thức của việc giảng dạy tiếng Anh pháp lý

Có thể thấy rằng, nhu cầu sử dụng tiếng Anh trong ngành luật ngày càng tăng cao do hội nhập quốc tế và sự phát triển của kinh tế thị trường. Luật sư, thẩm phán, công tố viên, và các chuyên viên pháp lý cần có khả năng sử dụng tiếng Anh thành thạo để thực hiện các công việc như: soạn thảo văn bản pháp lý bằng tiếng Anh; tham gia tố tụng quốc tế; đàm phán hợp đồng với các đối tác nước ngoài, nghiên cứu tài liệu pháp lý tiếng Anh.

Tuy nhiên, việc giảng dạy tiếng Anh pháp lý hiện nay còn gặp nhiều khó khăn như:

(i) Tiếng Anh pháp lý sử dụng nhiều từ vựng chuyên ngành, có nghĩa khác biệt so với tiếng Anh thông dụng,[12] nhiều từ cổ[13] và các gốc từ có từ

8 Kevin D. Ashley, *tlđd*; BPP, "AI in Law: technology in legal education and the profession", 2023, https://www.bpp.com/insights/ai-in-law, truy cập ngày 10/3/2024; Nachman N. Gutowski, Jeremy Hurley, "AI in legal education: Drafting policies for balancing innovation and integrity", November 9, 2023, DOI: http://dx.doi.org/10.2139/ssrn.4628812

9 Weng Marc Lim, Asanka Gunasekara, Jessica Leigh Pallant, Jason Ian Pallant, Ekaterina Pechenkina, "Generative AI and the future of education: Ragnarök or reformation? A paradoxical perspective from management educators", *The International Journal of Management Education*, Vol. 21(2), 2023, DOI: https://doi.org/10.1016/j.ijme.2023.100790

10 Yogesh K. Dwivedi, Nir Kshetri, Laurie Hughes, Emma Louise Slade et al, "Opinion Paper: "So what if ChatGPT wrote it?" Multidisciplinary perspectives on opportunities, challenges and implications of generative conversational AI for research, practice and policy", *International Journal of Information Management*, Vol. 71, 2023, DOI: https://doi.org/10.1016/j.ijinfomgt.2023.102642; Enkelejda Kasneci, Kathrin Sessler, Stefan Küchemann et al., "ChatGPT for good? On opportunities and challenges of large language models for education", *Learning and Individual Differences,* Vol. 103, 2023, DOI: https://doi.org/10.1016/j.lindif.2023.102274

11 Kevin D. Ashley, *tlđd*; Teng Hu, Huafeng Lu, "Study on the influence of artificial intelligence on legal profession", *Advances in Economics, Business and Management Research, 5th International Conference on Economics, Management, Law and Education*, Vol. 110, 2019, DOI: https://doi.org/10.2991/aebmr.k.191225.184

12 Ví dụ, thuật ngữ "*Contract*" (hợp đồng) theo nghĩa thông thường có thể có nghĩa là "sự co lại"; từ "*Issue*" (vấn đề) có thể có nghĩa là "phát hành", "*Party*" (bên) có thể có nghĩa là "bữa tiệc", "*tender*" (đề nghị), hệ quả là có thể dễ dẫn đến hiểu sai nghĩa của từ trong ngữ cảnh pháp lý.

13 Ví dụ từ "*Heretofore*" (trước đây), "*Whereof*" (trong đó), "*Witnesseth*" (làm chứng), "*whereas*" (trong khi), "*aforesaid*" (đã nói ở trên) thường khó hiểu và ít sử dụng trong tiếng Anh thông thường.

tiếng Latin[14] cũng như không có từ tương đương trong tiếng Việt.[15] Các câu trong tiếng Anh pháp lý thường dài, nhiều mệnh đề và sử dụng nhiều liên từ. Điều này dẫn đến khó khăn trong việc nắm bắt ý nghĩa tổng thể của câu và xác định mối quan hệ giữa các mệnh đề, cũng như khó khăn trong việc theo dõi và hiểu được logic của lập luận. Các văn bản pháp lý thường sử dụng hệ thống logic và lập luận chặt chẽ để trình bày các lập luận pháp lý. Ví dụ, sử dụng các từ nối logic như "*therefore*", "*however*", "*in addition*". Thêm nữa, hệ thống pháp luật ở mỗi quốc gia khác nhau, mỗi lĩnh vực pháp lý có hệ thống thuật ngữ riêng biệt, ví dụ như luật hợp đồng, luật hình sự, luật dân sự. Mỗi hệ thống này có mối liên hệ logic, đòi hỏi người đọc phải hiểu rõ để nắm bắt nội dung văn bản. Ví dụ: khái niệm "hợp đồng" trong luật Việt Nam có thể khác với khái niệm "*contract*" trong luật Anh.

(ii) Việc giảng dạy tiếng Anh pháp lý đòi hỏi giảng viên phải có kiến thức chuyên sâu về cả tiếng Anh và luật pháp, dẫn đến tình trạng thiếu hụt giảng viên đủ tiêu chuẩn. Nhiều giảng viên chưa có kinh nghiệm giảng dạy tiếng Anh pháp lý. Ở Việt Nam, hiện chỉ có 02 cơ sở đào tạo có chương trình cử nhân Ngôn ngữ Anh, chuyên ngành tiếng Anh pháp lý, tuy nhiên không phải các giảng viên chuyên ngành Ngôn ngữ Anh đều đã được đào tạo bài bản ngay từ đầu về tiếng Anh pháp lý. Trong khi đó, đối với các chương trình bậc cử nhân, các giảng viên giảng dạy các học phần luật chuyên ngành bằng tiếng Anh chủ yếu là từ các giảng viên luật có trình độ tiếng Anh tốt và được đào tạo ở nước ngoài. Mặc dù vậy, kinh nghiệm và kỹ năng giảng dạy tiếng Anh nói chung và tiếng Anh chuyên ngành luật nói riêng cho người không phải bản xứ là một khó khăn không nhỏ.

(iii) Tài liệu tiếng Anh pháp lý thường chuyên ngành và khó tiếp cận, khiến học viên gặp khó khăn trong việc tìm kiếm và sử dụng. Tài liệu học tập tiếng Anh pháp lý chuyên ngành còn hạn chế, đặc biệt là tài liệu tiếng Việt. Nhiều tài liệu tiếng Anh có độ khó cao, không phù hợp với trình độ của sinh viên. Thực tế, tiếng Anh pháp lý không chỉ đòi hỏi sinh viên có khả năng đọc hiểu mà còn phải có kỹ năng về nghe, nói và viết tiếng Anh pháp lý đúng và hiệu quả. Chính vì vậy, mặc dù cũng có một số tài liệu được biên soạn nhằm phục vụ cho việc giảng dạy tiếng Anh pháp lý cho sinh viên luật, các tài liệu này chủ yếu phục vụ việc rèn luyện kỹ năng đọc hiểu, trong khi chưa thể giúp trang bị các kỹ năng cần thiết khác.

(iv) Bên cạnh đó, phương pháp giảng dạy truyền thống có hạn chế là thiếu sự tương tác và thường tập trung vào lý thuyết, ít chú trọng đến thực hành và ứng dụng thực tế. Sinh viên chưa có nhiều cơ hội để luyện tập sử dụng tiếng Anh trong các tình huống pháp lý thực tế.

Với những ưu thế của mình, có thể khẳng định việc sử dụng AI trong giảng dạy tiếng Anh pháp lý là một xu hướng tất yếu và mang lại nhiều lợi ích to lớn trong lĩnh vực đào tạo pháp luật.

14 Ví dụ "*Habeas corpus*" (quyền được trình diện trước tòa án), "*bona fide*" (thành thật), "*vice and versa*" (và ngược lại), "*inter alia*" (trong những vấn đề này)...

15 Trong luật hợp đồng Anh Mỹ, từ "*consideration*" trong hệ thống pháp luật Anh, có thể được dịch là "đối tượng giao dịch" hay "nghĩa vụ đối ứng". Tuy nhiên, do không có khái niệm tương đương, trong hệ thống pháp luật Việt Nam, "*consideration*" có thể được dịch là "đối tượng hợp đồng".

2. Lợi ích của việc sử dụng trí tuệ nhân tạo trong giảng dạy tiếng Anh pháp lý

2.1. Nâng cao hiệu quả học tập và giảng dạy

Các ứng dụng AI có thể đánh giá trình độ và nhu cầu của từng học viên, từ đó xây dựng chương trình học tập phù hợp. Do đó, sinh viên có khả năng tiếp cận với nội dung học tập được cá nhân hóa, giúp nâng cao hiệu quả và hứng thú học tập. AI có thể tạo ra các bài học được cá nhân hóa theo trình độ và nhu cầu của từng học viên, giúp họ học tập hiệu quả hơn. Việc sử dụng các ứng dụng AI có thể giúp hỗ trợ đánh giá và phản hồi liên tục, giúp sinh viên có thể tự theo dõi tiến độ và cải thiện điểm yếu của mình. Ngoài ra, AI có thể tự động hóa các nhiệm vụ như chấm điểm bài tập, soạn giáo án, giúp giảng viên tập trung vào việc giảng dạy và hỗ trợ học viên tốt hơn.[16]

Các công cụ AI có thể xác định các thuật ngữ pháp lý không quen thuộc và cung cấp định nghĩa, từ đồng nghĩa và ví dụ theo ngữ cảnh cụ thể. Điều này có thể cải thiện đáng kể việc tiếp thu từ vựng, giúp sinh viên có thể sử dụng đúng và hiệu quả trong thuật ngữ, cụm từ tiếng Anh pháp lý vào hoạt động nghề nghiệp của mình. Các thuật toán AI có thể nhanh chóng sàng lọc một lượng lớn dữ liệu pháp lý, bao gồm các vụ việc, quy chế, quy định và ý kiến pháp lý để cung cấp thông tin và phân tích liên quan.[17] Những công cụ này có thể giúp sinh viên luật và nhà nghiên cứu tiết kiệm thời gian, xác định các mô hình và truy cập cơ sở dữ liệu pháp lý toàn diện, cuối cùng là nâng cao chất lượng và hiệu quả nghiên cứu của họ.[18]

2.2. Mở rộng cơ hội tiếp cận

Các ứng dụng AI giúp sinh viên ở mọi địa điểm, trình độ đều có thể học tiếng Anh pháp lý. Bên cạnh việc học tập trực tiếp trên lớp, sinh viên có thể tham gia các khóa học trực tuyến do AI giảng dạy[19] và đây có thể được coi là một giải pháp thích hợp cho việc đào tạo trong bối cảnh chuyển đổi số trong giáo dục đại học. Các ứng dụng AI mang đến cho sinh viên luật một bộ công cụ năng động giúp cách mạng hóa các phương pháp tiếp cận truyền thống về giáo dục pháp luật.[20]

AI cung cấp tài liệu học tập đa dạng và cập nhật, các ứng dụng AI như ChatGPT có thể giúp tạo ra các tài liệu học tập phong phú và đa dạng, như bài giảng, bài tập, video, và sách điện tử một cách nhanh chóng, hoặc tạo ra các bài tập, bài kiểm tra, hoặc các bài giảng theo yêu cầu.[21] Điều này giúp giảng viên có cơ hội sử dụng các tài liệu học tập được tạo ra cho giảng dạy và sinh viên có khả năng tiếp cận kiến thức một cách hiệu quả hơn.

16 BPP, *tlđd*.

17 Nachman N. Gutowski, Jeremy Hurley, *tlđd*.

18 Samridhi Sharma, "Role of artificial intelligence in legal education and legal profession", *Legal Service India*, https://www.legalserviceindia.com/legal/article-12037-role-of-artificial-intelligence-in-legal-education-and-legal-profession.html, truy cập ngày 10/3/2024.

19 Samridhi Sharma, *tlđd*.

20 Nachman N. Gutowski, Jeremy Hurley, *tlđd*.

21 ChatGPT là một mô hình ngôn ngữ lớn nhằm "tạo ra văn bản giống con người dựa trên lời nhắc hoặc ngữ cảnh nhất định. Nó có thể được sử dụng cho nhiều tác vụ xử lý ngôn ngữ tự nhiên khác nhau, chẳng hạn như hoàn thành văn bản, tạo cuộc trò chuyện và dịch ngôn ngữ". Xem Rosario Michel-Villarreal, Eliseo Vilalta-Perdomo, David Ernesto Salinas-Navarro, Ricardo Thierry-Aguilera and Flor Silvestre Gerardou, "Challenges and opportunities of generative ai for higher education as explained by ChatGPT", *Education Sciences*, Vol. 13(9), tr. 856, 2023.

2.3. Tăng cường tính ứng dụng thực tiễn

AI cung cấp môi trường luyện tập thực tế, giúp học viên áp dụng kiến thức vào các tình huống thực tế, như mô phỏng các phiên tòa, hội thảo pháp lý, hay đàm phán hợp đồng. AI có thể tự động tạo ra các bài tập, bài kiểm tra, hoặc các bài giảng theo yêu cầu của học viên về các chủ đề pháp lý cụ thể.[22] Đối với người học, các ứng dụng AI giúp sinh viên rèn luyện kỹ năng giao tiếp và tư duy pháp lý, đồng thời các ứng dụng AI có thể hỗ trợ hiệu quả sinh viên trong quá trình nghiên cứu và thực hành pháp lý,[23] như phân tích, dự đoán các tình huống pháp lý, tóm tắt và hệ thống hóa văn bản, tài liệu pháp lý...[24]

3. Một số ứng dụng trí tuệ nhân tạo trong giảng dạy tiếng Anh pháp lý

Một là, sử dụng phần mềm AI để luyện phát âm và ngữ điệu tiếng Anh chuyên ngành pháp lý. Công cụ kiểm tra ngữ pháp mà AI có thể cung cấp giúp sinh viên viết tiếng Anh pháp lý chính xác và chuyên nghiệp. Các phần mềm AI như ELSA Speak, Pronunciation Studio…[25] có thể giúp học viên luyện phát âm tiếng Anh chuẩn xác và ngữ điệu phù hợp với ngữ cảnh pháp lý. Chẳng hạn, AI có thể nhận diện lỗi phát âm và đưa ra các bài tập luyện tập phù hợp khi sinh viên sử dụng các công cụ này để phát âm các từ vựng tiếng Anh pháp lý.

Đối với việc nâng cao kỹ năng viết pháp lý, AI Grammarly là một ứng dụng rất hiệu quả.[26] Ngoài Grammarly, còn có một số ứng dụng khác cũng

22 Nachman N. Gutowski, Jeremy Hurley, *tlđd*.

23 Samridhi Sharma, *tlđd*.

24 Samridhi Sharma, *tlđd*.

25 Pronunciation Studio là một phần mềm học tập tiếng Anh được phát triển bởi công ty Pronunciation Studio, Hoa Kỳ. Phần mềm này sử dụng công nghệ AI để giúp người học cải thiện phát âm tiếng Anh. Pronunciation Studio có thể giúp người học phát âm chính xác các từ ngữ pháp lý chuyên ngành thông qua việc cung cấp các bài học phát âm được thiết kế riêng cho tiếng Anh pháp lý. Người học có thể luyện tập phát âm các từ ngữ pháp lý trong ngữ cảnh cụ thể. Pronunciation Studio giúp người học nghe hiểu các bài giảng và tài liệu tiếng Anh pháp lý dễ dàng hơn bằng việc cung cấp các bài nghe được thiết kế riêng cho tiếng Anh pháp lý giúp người học có thể luyện tập nghe hiểu các bài nghe trong ngữ cảnh cụ thể. Một ứng dụng quan trọng khác là giúp người học mở rộng vốn từ vựng tiếng Anh pháp lý, cung cấp các bài học từ vựng được thiết kế riêng cho tiếng Anh pháp lý. Qua việc sử dụng Pronunciation Studio, người học tự tin hơn khi sử dụng tiếng Anh pháp lý, phần mềm này cung cấp các bài học và bài tập giúp người học luyện tập sử dụng tiếng Anh pháp lý trong các tình huống giao tiếp thực tế. Tham khảo https://pronunciationstudio.com/, truy cập ngày 10/3/2024.

26 Grammarly là một ứng dụng kiểm tra ngữ pháp và chính tả tiếng Anh được sử dụng rộng rãi. Ứng dụng này có thể giúp ích cho người viết pháp lý theo nhiều cách như cải thiện ngữ pháp và chính tả, Grammarly có thể phát hiện và sửa lỗi ngữ pháp, chính tả, dấu câu và lỗi dùng từ phổ biến. Ứng dụng này cũng có thể giúp người viết sử dụng ngôn ngữ chính xác và rõ ràng hơn nhất là trong môi trường pháp lý. Viết pháp lý đòi hỏi sự chính xác và chuyên nghiệp cao. Grammarly giúp người viết đảm bảo rằng văn bản của họ không có lỗi ngữ pháp và chính tả, việc tự sửa lỗi ngữ pháp và chính tả có thể tốn nhiều thời gian. Grammarly giúp người viết tiết kiệm thời gian và tập trung vào nội dung của văn bản. Đáng chú ý là, ứng dụng Grammarly không chỉ đơn giản là sửa lỗi mà còn cung cấp giải thích chi tiết về lỗi sai và cách sửa lỗi giúp người viết học hỏi và cải thiện kỹ năng viết của họ. Hơn thế nữa, Grammarly có thể nhận diện và hỗ trợ nhiều phong cách viết khác nhau, bao gồm cả phong cách viết pháp lý. Cuối cùng, Grammarly cũng có thể giúp người viết kiểm tra đạo văn, sử dụng từ ngữ đa dạng, viết theo phong cách phù hợp và cải thiện cấu trúc câu. Tham khảo https://app.grammarly.com/, truy cập ngày 10/3/2024.

có thể hữu ích cho người viết pháp lý, chẳng hạn như ProWritingAid cung cấp các tính năng tương tự như Grammarly, nhưng cũng có một số tính năng bổ sung, chẳng hạn như kiểm tra phong cách viết và kiểm tra độ rõ ràng; Hemingway Editor giúp người viết làm cho văn bản của họ trở nên rõ ràng và súc tích hơn hay Cliche Finder giúp người viết tránh sử dụng các cụm từ sáo rỗng và nhàm chán. Việc sử dụng các ứng dụng hỗ trợ viết có thể giúp người viết pháp lý cải thiện kỹ năng viết và tạo ra văn bản chất lượng cao hơn.

Hai là, sử dụng chatbot AI sẽ hữu ích để mô phỏng các tình huống giao tiếp trong môi trường pháp lý, như tư vấn luật pháp, tranh luận pháp lý, hay thương lượng hợp đồng. Các chatbot AI như LawBot,[27] Casetext AI[28] có thể mô phỏng các tình huống giao tiếp trong môi trường pháp lý như đàm phán hợp đồng, bào chữa trước Tòa án.

Ba là, sử dụng các công cụ AI có khả năng giúp giảng viên và sinh viên phân tích văn bản pháp lý và hỗ trợ học viên hiểu nội dung văn bản, như trích xuất các thuật ngữ pháp lý, tóm tắt nội dung văn bản, và giải thích các quy định pháp luật. Các công cụ AI như Lexalytics[29],

27 LawBot là một ứng dụng di động được phát triển bởi công ty Luật TNHH Everest, Việt Nam. Ứng dụng này sử dụng trí tuệ nhân tạo (AI) để hỗ trợ người dùng giải quyết các vấn đề pháp lý một cách nhanh chóng và dễ dàng. LawBot cung cấp kho tàng thông tin pháp luật đồ sộ bao gồm luật, văn bản dưới luật, hướng dẫn thi hành, v.v. Người dùng có thể dễ dàng tìm kiếm thông tin theo chủ đề, từ khóa hoặc lĩnh vực pháp luật. LawBot cung cấp dịch vụ hỏi đáp trực tuyến với đội ngũ luật sư giàu kinh nghiệm. Người dùng có thể đặt câu hỏi về bất kỳ vấn đề pháp lý nào và nhận được câu trả lời chính xác, nhanh chóng. Ngoài ra, LawBot hỗ trợ người dùng soạn thảo các văn bản pháp luật cơ bản như hợp đồng, đơn từ…cung cấp các mẫu văn bản có sẵn và hướng dẫn chi tiết để người dùng dễ dàng hoàn thành và giúp người dùng kết nối với các luật sư uy tín trong khu vực. Người dùng có thể lựa chọn luật sư phù hợp với nhu cầu và yêu cầu của mình. Xem Phạm Nhật Thăng, "Lawbot - ứng dụng trí tuệ nhân tạo trong ngành pháp lý", *Everest*, 2024, https://everest.org.vn/lawbot-ung-dung-tri-tue-nhan-tao-trong-nganh-phap-ly/, truy cập ngày 10/3/2024.

28 Casetext AI là một công cụ trí tuệ nhân tạo (AI) được phát triển bởi công ty Casetext, Hoa Kỳ. Công cụ này được thiết kế để hỗ trợ các luật sư và chuyên gia pháp lý trong việc nghiên cứu và phân tích các vụ án, luật pháp và tài liệu pháp lý khác. Casetext AI cũng cung cấp kho tàng thông tin pháp luật đồ sộ bao gồm luật, văn bản dưới luật, hướng dẫn thi hành, v.v... Người dùng có thể dễ dàng tìm kiếm thông tin theo chủ đề, từ khóa hoặc lĩnh vực pháp luật. Casetext AI sử dụng AI để phân tích văn bản pháp luật và xác định các điểm chính, các vấn đề pháp lý liên quan và các trường hợp tương tự, dự đoán kết quả của các vụ án dựa trên dữ liệu lịch sử và các yếu tố liên quan đến vụ án. Ngoài ra, Casetext AI hỗ trợ luật sư soạn thảo các văn bản pháp luật bằng cách cung cấp các mẫu văn bản có sẵn và gợi ý các ngôn ngữ pháp lý phù hợp. Xem Thomson Reuters, "CoCounsel: The industry-leading AI for professionals", https://casetext.com/, truy cập ngày 10/3/2024.

29 Lexalytics là một công ty công nghệ pháp lý cung cấp các giải pháp AI cho phép các tổ chức khai thác và phân tích dữ liệu văn bản pháp lý một cách hiệu quả. Các sản phẩm của Lexalytics bao gồm: Litigation AI: Hỗ trợ luật sư trong việc nghiên cứu, phân tích và chuẩn bị cho các vụ kiện; Contract AI: Hỗ trợ soạn thảo, đánh giá và quản lý hợp đồng; Regulatory Compliance AI: Giúp các tổ chức tuân thủ các quy định pháp lý; Corporate Counsel AI: Hỗ trợ các bộ phận pháp lý doanh nghiệp trong việc quản lý các công việc pháp lý. Lexalytics sử dụng AI để phân tích văn bản pháp luật và xác định các điểm chính, các vấn đề pháp lý liên quan và các trường hợp tương tự; Lexalytics tự động trích xuất thông tin quan trọng từ các văn bản pháp luật như tên người, tên tổ chức, ngày tháng, số tiền…: Lexalytics sử dụng AI để dự đoán kết quả của các vụ án dựa trên dữ liệu lịch sử và các yếu tố liên quan đến vụ án; Lexalytics cung cấp thông tin chi tiết về các xu hướng pháp lý, rủi ro pháp lý và hiệu quả hoạt động pháp lý. Xem Lexalytics, "Transform complex text documents into data, insights, & value", https://www.lexalytics.com/, truy cập ngày 10/3/2024.

Ravel Law…[30] có thể phân tích văn bản pháp lý và giúp học viên hiểu nội dung văn bản một cách dễ dàng hơn.

4. Một số thách thức khi sử dụng trí tuệ nhân tạo trong giảng dạy tiếng Anh pháp lý

4.1. Chi phí đầu tư ban đầu

Việc đầu tư vào các phần mềm AI và hệ thống cơ sở hạ tầng cần thiết có thể tốn kém. Cần đầu tư vào phần mềm, phần cứng và cơ sở hạ tầng. Cơ sở đào tạo cần phải đầu tư cơ sở hạ tầng, trang thiết bị, phần mềm và ứng dụng công nghệ phù hợp để áp dụng công nghệ AI vào giảng dạy trên lớp, Các chương trình giảng dạy cần được thiết kế theo hướng kết hợp giảng dạy tiếng Anh truyền thống và ứng dụng công nghệ AI vào giảng dạy. Bên cạnh đó, cần phải đầu tư tài chính nhằm đào tạo giảng viên và sinh viên sử dụng AI hiệu quả, đúng đắn.

4.2. Vai trò của giảng viên

Mặc dù AI mang lại sự hỗ trợ có giá trị nhưng nó không nên thay thế vai trò quan trọng của giảng viên. Tiếng Anh pháp lý đòi hỏi sự hiểu biết đa sắc thái và khả năng phán đoán của con người mà AI vẫn đang được phát triển. Để ứng dụng hiệu quả các ứng dụng AI trong giảng dạy tiếng Anh pháp lý, giảng viên cần chọn lọc các ứng dụng AI phù hợp với mục tiêu giảng dạy và trình độ của sinh viên. Giảng viên cần thiết kế bài giảng phù hợp để tích hợp ứng dụng AI một cách hiệu quả đồng thời với việc hướng dẫn sinh viên sử dụng ứng dụng một cách hiệu quả và đúng mục đích. Cuối cùng, giảng viên cần có phương pháp và tiêu chí đánh giá kết quả học tập của sinh viên để đảm bảo rằng họ đạt được mục tiêu đề ra. Cuối cùng, vai trò của giảng viên trong thời đại chuyển đổi số cần thay đổi theo hướng đóng vai trò là người hướng dẫn học tập, thay vì giữ vai trò người giảng dạy như hiện nay.

4.3. Vấn đề đạo đức và bản quyền

Việc sử dụng AI cũng như các công cụ học tập trực tuyến giúp sinh viên dễ dàng sao chép tài liệu, bài giảng và bài tập từ các nguồn khác nhau mà không ghi rõ nguồn gốc. Các phần mềm so sánh văn bản có thể giúp sinh viên che giấu hành vi đạo văn một cách tinh vi. Sinh viên có thể sử dụng tài liệu tham khảo, điện thoại thông minh hoặc thiết bị công nghệ khác để gian lận trong các bài thi trực tuyến…[31] Việc gian lận trong học tập có thể

30 Ravel Law là một công cụ AI được phát triển bởi công ty Ravel Law, Hoa Kỳ. Công cụ này được thiết kế để hỗ trợ luật sư và chuyên gia pháp lý trong việc nghiên cứu và phân tích các vụ án, luật pháp và tài liệu pháp lý khác. Ravel Law cung cấp kho tàng thông tin pháp lý đồ sộ bao gồm luật, văn bản dưới luật, hướng dẫn thi hành, v.v. Người dùng có thể dễ dàng tìm kiếm thông tin theo chủ đề, từ khóa hoặc lĩnh vực pháp luật; Ravel Law sử dụng AI để phân tích văn bản pháp luật và xác định các điểm chính, các vấn đề pháp lý liên quan và các trường hợp tương tự. Tương tự như các ứng dụng AI trong lĩnh vực pháp lý nêu trên, Ravel Law sử dụng AI để dự đoán kết quả của các vụ án dựa trên dữ liệu lịch sử và các yếu tố liên quan đến vụ án và giúp hỗ trợ luật sư soạn thảo các văn bản pháp luật bằng cách cung cấp các mẫu văn bản có sẵn và gợi ý các ngôn ngữ pháp lý phù hợp. Xem https://www.ravellaw.com/, truy cập ngày 10/3/2024.

31 Nachman N. Gutowski, Jeremy Hurley, *tlđd*.

ảnh hưởng đến chất lượng giáo dục và sự công bằng trong đánh giá kết quả học tập, kết quả là nguồn lực được đào tạo không đảm bảo chất lượng và đáp ứng kỳ vọng của nhà trường, người học và xã hội.

4.4. Sự phụ thuộc vào trí tuệ nhân tạo

Việc có cơ hội sử dụng quá nhiều các công cụ hỗ trợ như sách điện tử, bài giảng trực tuyến, phần mềm giải bài tập... có thể khiến sinh viên trở nên lười biếng, thiếu tư duy sáng tạo và chủ động trong học tập, dẫn đến sự phụ thuộc vào công nghệ và giảm thiểu sự tự chủ trong học tập của sinh viên. Việc học tập và tương tác qua các công cụ AI có thể khiến sinh viên thiếu kỹ năng giao tiếp trực tiếp, ảnh hưởng đến khả năng hợp tác, làm việc nhóm và thuyết trình và đây cũng là những kỹ năng cần thiết cho những người tốt nghiệp luật trong việc sử dụng tiếng Anh pháp lý trong hoạt động nghề nghiệp.[32]

4.5. Khả năng tiếp cận công nghệ

Không phải tất cả học viên đều có khả năng tiếp cận công nghệ AI, đặc biệt là học viên ở các vùng sâu vùng xa. Không phải tất cả sinh viên đều có điều kiện tiếp cận internet, thiết bị học tập và cơ sở hạ tầng công nghệ cần thiết cho việc học tập trực tuyến, điều này dẫn đến sự bất bình đẳng trong tiếp cận công nghệ. Sự bất bình đẳng trong tiếp cận công nghệ này có thể dẫn đến sự phân biệt đối xử và hạn chế cơ hội học tập của một số sinh viên. Một số sinh viên có thể gặp khó khăn trong việc sử dụng các công nghệ AI trong học tập dẫn đến sự chênh lệch trong kết quả học tập và hiệu quả của đào tạo.

Kết luận

Việc sử dụng AI trong giảng dạy tiếng Anh pháp lý có tiềm năng to lớn trong việc nâng cao hiệu quả giảng dạy và học tập. Tuy nhiên, để ứng dụng AI hiệu quả, cần có sự đầu tư về cơ sở vật chất, công nghệ, đồng thời có giải pháp để giải quyết các thách thức như chi phí, khả năng tiếp cận, thiên vị và đạo đức, điều này đòi hỏi các cơ sở đào tạo phải có sự nhận thức đúng đắn về xu thế tất yếu của chuyển đổi số trong giáo dục đại học và nhu cầu sử dụng AI vào giảng dạy. Mặc dù khẳng định vai trò tích cực của công nghệ AI trong giảng dạy tiếng Anh pháp lý, không thể phủ nhận vai trò quan trọng của người dạy và phương pháp giảng dạy truyền thống. Chính vì lẽ đó, sử dụng các ứng dụng AI kết hợp với phương pháp giảng dạy truyền thống là cách tối ưu để khai thác tối đa lợi ích của AI trong giảng dạy tiếng Anh pháp lý. Thêm vào đó, việc sử dụng AI một cách đúng đắn sẽ giúp sinh viên tiếp thu kiến thức hiệu quả hơn, nâng cao khả năng sử dụng tiếng Anh pháp lý trong thực tế, đáp ứng nhu cầu ngày càng cao của xã hội. Điều này đặc biệt quan trọng trong bối cảnh chuyển đổi số trong giáo dục đại học đang là xu thế tất yếu hiện nay. ●

32 Nachman N. Gutowski, Jeremy Hurley, *tlđd*.

Tài liệu tham khảo

[1] Kevin D. Ashley, "Teaching law and digital age legal practice with an AI and law seminar", *Chicago Kent Law Review,* Vol. 88(783), 2013, https://scholarship.kentlaw.iit.edu/cklawreview/vol88/iss3/7

[2] Yogesh K. Dwivedi, Nir Kshetri, Laurie Hughes, Emma Louise Slade et al, "Opinion Paper: "So what if ChatGPT wrote it?" Multidisciplinary perspectives on opportunities, challenges and implications of generative conversational AI for research, practice and policy", *International Journal of Information Management*, Vol. 71, 2023, DOI: https://doi.org/10.1016/j.ijinfomgt.2023.102642

[3] Zhansheng Feng, "On the stylistic features of Legal English", *World Journal of English Language*, Vol. 2(2), 2012, DOI: https://doi.org/10.5430/wjel.v2n2p29

[4] Sanja Gavrilovska, "The main characteristics of english legal language", *Teacher*, Vol. 12, 2016

[5] Reza Gholami, Nooreen Noordin, Shameem Rafik-Galea, "A thorough scrutiny of elt textbook evaluations: A review inquiry", *International Journal of Education and Literacy Studies,* Vol. 5(3), 2017, DOI: http://dx.doi.org/10.7575/aiac.ijels.v.5n.3p.82

[6] Roxana-Petruta Goga-Vigaru, "Challenges in teaching legal English and efficient methods of evaluating Romanian students at the Faculty of Law and Public Administration", *Conference Proceedings, SlovakEdu,* 2015

[7] Nachman N. Gutowski, Jeremy Hurley, "AI in legal education: Drafting policies for balancing innovation and integrity'', November 9, 2023, DOI: http://dx.doi.org/10.2139/ssrn.4628812

[8] Teng Hu, Huafeng Lu, "Study on the influence of artificial intelligence on legal profession", *Advances in Economics, Business and Management Research, 5th International Conference on Economics, Management, Law and Education*, Vol. 110, 2019, DOI: https://doi.org/10.2991/aebmr.k.191225.184

[9] Nhac Thanh Huong, "Difficulties in Legal English reading comprehension to English-majored students at Hanoi Law University", *VNU Journal of Foreign Studies*, Vol. 38(5), 2022, DOI: https://doi.org/10.25073/2525-2445/vnufs.4735

[10] Enkelejda Kasneci, Kathrin Sessler, Stefan Küchemann et al., "ChatGPT for good? On opportunities and challenges of large language models for education", *Learning and Individual Differences,* Vol. 103, 2023, DOI: https://doi.org/10.1016/j.lindif.2023.102274

[11] Weng Marc Lim, Asanka Gunasekara, Jessica Leigh Pallant, Jason Ian Pallant, Ekaterina Pechenkina, "Generative AI and the future of education: Ragnarök or reformation? A paradoxical perspective from management educators", *The International Journal of Management Education*, Vol. 21(2), 2023, DOI: https://doi.org/10.1016/j.ijme.2023.100790

[12] Alvyda Liuolienė, Regina Metiūnienė, "Legal English and adapted legal texts", *Filologija, Edukologija*, 2012

[13] Rosario Michel-Villarreal, Eliseo Vilalta-Perdomo, David Ernesto Salinas-Navarro, Ricardo Thierry-Aguilera and Flor Silvestre Gerardou, "Challenges and opportunities of generative ai for higher education as explained by ChatGPT", *Education Sciences*, Vol. 13(9), 2023

[14] Samridhi Sharma, "Role of artificial intelligence in legal education and legal profession'', *Legal Service India*